



# Dziennik-Urzędowy

## ces. i król. Komendy obwodowej w Nowo-Radomsku.

Część XXV. — Wydana i rozestana dnia 25. czerwca 1916.

---

**Treść:** 137. Kurs zamiany rubla. — 138. Ceny normalne i maksymalne w obwodzie Noworadomsk na miesiąc Czerwiec 1916. — 139. Rozporządzenie Jeneralnego Gubernatora Wojskowego z 5. czerwca b. r. odnoszące się do cen cukru monopolowego. — 140. Subwencyonowanie Krakowskiego Książęco - Biskupiego Komitetu.—Awizo.

---

**137.**

### **Kurs zamiany rubla.**

(Rozporządzenie c. i k. Jeneralnego Gubernatorstwa Wojskowego № 40400/16.

Kurs przymusowy 1 Rubel = 2 korony uchyla się, a natomiast ma być rubel według każdorazowo przez Najwyższego Wodza Armii oznaczanego kursu obliczany.

Ten kurs zamiany wynosi aż do odwołania 1 Rubel = 2 Koronom 50 halerzy.

Rozporządzenie to obowiązuje od dnia 9. czerwca 1916.

## Ceny normalne i maksymalne w obwodzie Noworadomsk na miesiąc Czerwiec 1916.

(Ogłoszone tutejszem obwieszczeniem z d. 15./6. 1916)

Gatunek towaru	Sprzedaż hurtowa					Sprzedaż detaliczna					C.m.= Cena maksy- malna
	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	k.	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	k.	
<b>I. Mięso-tłuszcz i wyroby masarskie.</b>											
Mięso wołowe z kośćmi						1 funt	1	65			66
„ „ bez kości						„	1	70			68
połędwica						„	1	75			70
cielęcina						„					
baranina						„	1	65			66
wieprzowina						„	2				80
wędlina						„	2	80	1		12
surowa słonina						„	2	40			96
sadło						„					
słonina wędzona						„	2	90	1		16
smalec wieprzowy						„	2	80	1		12
tłuszcz bydłocy						„	2				80
margarina						„					
tłuszcz roślinny						„					
kielbasa zwyczajna						„	2	40			96
„ Krakowska						„	2	90	1		16
salceson						„	2	40			96
szynka surowa						„	2	80	1		12
„ gotowana						„	3	30	1		32
połędwica wieprzowa						„					
kiszka pasztetowa						„	3		1		20
<b>II. Drób, ryby.</b>											
gęsi	sztuka					1 funt	1	30			52
„	funt					„					
kaczki	sztuka					„					
„	funt					„					
kury	sztuka					„					
„	funt					„	1	10			44
karpie						„	1	60			64
szczupaki						„	1	60			64
ryby morskie						„					
śledzie (solone)	szt.					„		45			18
„	funt.					1 sztuka					
śledzie (łososie)						„					
kurczaki						„					
indyki						„					
łosos						„		80			32

Gatunek towaru	Sprzedaż hurtowa				Sprzedaż detaliczna				C.m.= Cena maksy- malna		
	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	k.	jednostka wagi	K.	h.		Rb.	k.
<b>III. Produkta mielone i przesiewane, chleb.</b>											
mąka pszenna A dla miasta	1 pud	11	—	4	40	1 funt	—	29	—	11½	c.m.
" " " wsi	"	10	—	4	—	"	—	26	—	10	
" " kuchenna B dla miasta	"	6	40	2	56	"	—	17	—	6½	c.m.
" " " " wsi	"	7	40	2	96	"	—	20	—	08	
" " przednia	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" " razowa	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
grysik	"	25	—	10	—	"	—	70	—	28	
mąka chleb. żytnia dla miasta	"	6	40	2	56	"	—	17	—	6½	c.m.
" " " " wsi	"	7	40	2	96	"	—	19	—	7½	
" żytnia razowa	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" kartoflana	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
jęczmień mielony (kasza gruba)	"	7	80	3	12	"	—	21	—	08	c.m.
" " (kasza średnia)	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
proso	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
tatarka	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
ryż	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" łamany	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
chleb pszenny	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" żytni dla miasta	"	—	—	—	—	"	—	16	—	06	c.m.
" " " wsi	"	—	—	—	—	"	—	15	—	06	
" mieszany	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
mąka jęczmienna	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" żytnia mieszana	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
jęczmień mielony (kasza drob.)	"	18	—	7	20	"	—	50	—	20	
<b>IV. Rośliny strączkowe.</b>											
groch cały											
"											
soczewica											
bób											
<b>V. Mleko, produkta mleczne, jaja.</b>											
mleko pełne	1 kwarta	—	28	—	11	1 kwarta	—	30	—	12	
mleko zbierane	"	—	18	—	07	"	—	20	—	08	
twaróg	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
masło stołowe	"	—	—	—	—	"	2	40	—	96	
" kuchenne	"	—	—	—	—	"	2	—	—	80	
ser ostry (szwajcarski)	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
" miękki (śmietankowy)	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
śmietana kwaśna	"	—	—	—	—	"	—	—	—	—	
jaja w skrzynkach	1 skrz.	125	—	50	—	1 sztuka	—	08	—	03	

Gatunek towaru	Sprzedaż hurtowa					Sprzedaż detaliczna					C.m.= Cena maksy- malna
	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	k.	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	k.	
<b>VI. Towary kolonialne.</b>											
kawa surowa						1 funt	5	50	2	20	
„ palona						„	7	60	3	04	
cukier w głowach						„					
„ w kostkach						„					
„ miarki						„					
„ kryształowy						„					
herbata	—	—	—	—	—	„	9	—	3	60	
kakao	—	—	—	—	—	„	9	—	3	60	
czekolada zwyczajna	—	—	—	—	—	„	8	—	3	20	
sól biała	1 pud	5	90	2	36	„	—	15	—	06	
„ szara	„	4	30	1	72	„	—	11	—	04	
pieprz	„	—	—	—	—	„	7	—	2	80	
kminek	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
olej jadalny	„	—	—	—	—	„	8	—	3	20	
ocet	„	—	—	—	—	1 kwarta	—	80	—	32	
esencja octowa	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
(od 10 czerwca)	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
cukier raf.	„	—	—	—	—	1 funt	—	80	—	32	
„ nieraf.	„	—	—	—	—	„	—	76	—	30	
<b>VII. Jarzyny.</b>											
kartofle	1 pud	1	13	—	45	1 funt.	—	03	—	01	
kapusta	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
marchew	„	—	—	—	—	„	—	07	—	03	
buraki	„	—	—	—	—	„	—	07	—	03	
cebula	„	—	—	—	—	„	—	50	—	20	
czosnek	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
chrzan	„	—	—	—	—	„	—	10	—	04	
kapusta kwaszona	„	—	—	—	—	„	—	24	—	10	
sałata	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
szparagi	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
szpinak	„	—	—	—	—	„	—	—	—	—	
brukiew	„	—	—	—	—	„	—	04	—	02	
<b>VIII. Owoce.</b>											
jablka	—	—	—	—	—	1 funt.	—	55	—	22	
śliwki (suszone)	—	—	—	—	—	„	1	30	—	52	
powidła	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>IX. Trunki.</b>											
wino	—	—	—	—	—	1 litr	3	—	1	20	
piwo na butelki	1 but.	—	36	—	14	1 but.	—	44	—	18	
spirytus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
rum	—	—	—	—	—	1 l.	3	70	1	48	
woda sodowa	—	—	—	—	—	1 l.	—	22	—	09	

Gatunek towaru	Sprzedaż hurtowa				Sprzedaż detaliczna				C m = Cena maksy- malna	
	jednostka wagi	K.	h.	Rb.	ok.	jednostka wagi	K	h.		Rb.
<b>X. Bydło rzeźne.</b>										
woly	1 pud	—	—	—	—					
buhaje	"	40	—	16	—					
krowy	"	40	—	16	—					
jałówki	"	—	—	—	—					
cielęta	"	—	—	—	—					
świnie	"	60	—	24	—					
owce	"	38	—	15	20					
<b>XI. Artykuły do karmienia bydła.</b>										
siano nieprasowane	1 pud	1	70	—	68	1 pud	2	—	—	80 C.m.
" prasowane	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
słoma nieprasowana	"	—	85	—	34	"	1	—	—	40 C.m.
" prasowana	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
makuchy	"	3	40	1	36	"	3	60	1	44 C.m.
bobik dla koni										
otręby										
sieczka										
<b>XII. Materiały opałowe, do oświetlenia i utrzymania czystości.</b>										
drzewo opałowe. twarde m <sup>3</sup>										
sąż.										
pud.										
" " miękkie m <sup>3</sup>										
sąż.	1 sąż.	32	—	12	80					
pud.	—	—	—	—	—	1 pud	—	62	—	25
węgiel kamienny kor.										
pud.	1 pud	—	65	—	26	"	—	68	—	27
nafta funt	"	8	—	3	20	1 funt	—	22	—	09
spirytus do palenia	1 wiadro	20	—	8	—	1 litr	1	70	—	68
zapalki						1 pudełko	—	05	—	02
świece stearynowe zwycz.						1 funt	2	80	1	12
mydło zwycz. II i III sorty						"	2	—	—	80
" do smarowania						"	2	—	—	80
soda	1 pud	20	—	8	—	"	—	50	—	20
koks kor.										
" pud.						1 pud	1	35	—	54
mydło Schichta						1 funt	3	50	1	40
" zwycz. szar.										

139.

**Rozporządzenie Jeneralnego Gubernatora Wojskowego  
z 5. czerwca b. r. E. № 33864/16 odnoszące się do  
cen cukru monopolowego.**

Na podstawie postanowień § 4 rozporządzenia Najwyższego Wodza Armii z 4.

156.

maja 1916 Dz. Rozp. Nr. 57 zarządzam co następuje:

§ 1.

Producent ma oddać cukier c. i k. Zarządowi wojskowemu po cenach następujących:

100 kg. cukru kryształowego nie rafinowanego za 100 K. 60 h. (40 Rb. 24 k.)  
" " " " rafinowanego w kostkach, w głowach, w ziarnach kryształowych  
i t. d. za 108 " K. 60 h. (43 Rb. 44 k.)

Te ceny odnoszą się do odbioru cukru w fabryce.

Za opakowanie dolicza się koszt własne producenta.

§ 2.

C. i k. Zarząd wojskowy odstępuje cukier tylko takim posiadaczom koncesyj, którym dany towar w myśl postanowień § 8 Rozporządzenia Naczelnego Wodza Armii wolno oddawać tylko drobnym handlarzom.

Takim posiadaczom koncesyi będzie cukier odstąpiony po następujących cenach:

100 kg. kryształowego cukru nie rafinowanego za 170 K. 80 h. (68 Rb. 32 k.)

100 kg. cukru rafinowanego za 180 K. 50 h. (72 Rb. 20 k.)

Te ceny odnoszą się do miejsca, które c. i k. Zarząd wojskowy ustanowił jako miejsce dostawy, w braku zaś takiego miejsca magazyn handlarza będzie tym miejscem.

§ 3.

Ceny sprzedaży cukru hurtownika dla drobnego handlarza ustanawia się następujące:

Jeden polski funt cukru nierafinowanego 72 h. (29 k.)

" " " " rafinowanego . 76 h. (30 k.)

Ceny odnoszą się do dostawy, w miejscu gdzie drobny sprzedawca swój prze-  
mysł wykonuje. Koszta transportu zwróci hurtownikowi Komenda obwodowa.

§ 4.

Ceny sprzedaży cukru dla konsumenta ustanawia się następujące:

Za polski funt cukru nie rafinowanego 76 h. (30 k.)

" " " " rafinowanego 80 h. (32 k.)

§ 5.

Rozporządzenie to wchodzi z dniem 10. czerwca 1916 w życie.

140.

## Subwencyonowanie Krakowskiego Książęco-Biskupiego Komitetu.

(Rozporządzenie Jeneralnego Gubernatorstwa Wojskowego D. Nr. 33813/16.)

Nr 14605.

Podaje się do powszechnej wiadomości, że wedle rozporządzenia Naczelnego

Komendy Armii z dnia 22. marca 1916 M. V. Nr. 17623/P dla każdej do przeprowadzenia szczepień ochronnych przez Krakowski Książęco-Biskupi Komitet wysłanej grupy, złożonej z 2 odpowiednio wyposażonych medyków, przyznaje się subwencję po 30 koron dziennie, którą pomienionemu Komitetowi wypłaci Jeneralne Gubernatorstwo Wojskowe po przedłożeniu odnośnych dokumentów dowodowych.

Użycie tych kolumn szczepiących obmyślane jest jako szczególne zarządzenie przeciw epidemiom obok przeprowadzenia szczepienia ogólnego.

Ze względu na koszty utrzymania ubogich chorych zakaźnych, pielęgnowanych przez Kolumny sanitarne, płaci się Kolumnom wynagrodzenie w kwocie 5 kor. dzień.

W zamian za tę subwencję obowiązały się Kolumny swoim kosztem opłacać personal lekarski i pielęgniarski, odpowiednio umieszczać chorych, w zupełności ich utrzymywać oraz leczyć.

Chorzy, w leczeniu pozostający, będą przez Kolumny sanitarne wykazywani w drodze Komend obwodowych Jeneralnemu Gubernatorstwu Wojskowemu, poczem nastąpi wypłata wynagrodzenia.

Wypłacanie wyż wspomnianych kwot Kolumnom sanitarnym i szpitalom Krakowskiego Książęco-Biskupiego Komitetu, ma na celu poparcie urządzeń zmierzających do poprawienia stosunków zdrowotnych w kraju, tem samem wyjdą na dobre całej ludności.

Poszczególne osoby względnie przynależne gminy nie mają pokrywać kosztów utrzymania.

C. i k. Komendant obwodu  
**Franciszek Mussak m. p.**  
pułkownik.

**Awizo.**

№ 15400. W okręgu Zamość znajduje się fabryka papieru, która przyjmuje zlecenia zagraniczne. Ta sama fabryka wytwarza głównie papier do pakowania. Interesowani zechcą zwrócić uwagę na wyrób swojego kraju. Bliższych wyjaśnień udziela c. i k. Komenda obwodowa, Zamość.